

Practise Translation: The Death of Cleopatra

Worksheet

Latin

Mr Furber



Core Vocabulary

1.	<i>possum</i>	I am able
2.	<i>cena</i>	dinner
3.	<i>custos</i>	guard
4.	<i>nihil</i>	nothing
5.	<i>quid?</i>	what?
6.	<i>sub</i>	under
7.	<i>igitur</i>	therefore

8.	<i>tum</i>	then
9.	<i>ubi</i>	when
10.	<i>advenio</i>	I arrive
11.	<i>invenio</i>	I find
12.	<i>discedo</i>	I leave
13.	<i>porto</i>	I carry
14.	<i>voco</i>	I call, summon



Main Task: Translate

regina discedere non poterat. rusticum igitur vocavit. ubi rusticus advenit, cistam portabat. custos rusticum rogavit: 'quid portas?' 'ficos porto.' respondit, 'regina cenam consumit. est novissima mensa.' custos nihil suspiciosum videre poterat. 'intrare potes.' dixit. sed tum Cleopatra in cista vidit. sub ficis, duas serpentes invenire poterat. 'salvete, amicae!' regina dixit.

Additional Vocabulary

rusticus = countryman

cista(m) = basket

ficos, ficis = figs

novissima = last

suspiciosum = suspicious

serpentes = snakes



Challenge: Translate

*Cleopatra in throno sedit. serpentem cepit et novissima verba dixit:
'Romani me capere non possunt. Octavianus me in triumpho ducere
non potest. non sum alicuius ancilla. sum regina Cleopatra! vale, terra!
salve, Antoni!' tum serpentem ad lacertum posuit. serpens momordit et
regina e vita discessit.*

Additional Vocabulary		
<i>throno</i> = throne	<i>serpens, -ntem</i> = snake	<i>novissima</i> = last
<i>triumpho</i> = triumph	<i>alicuius</i> = anybody's	<i>lacertum</i> = arm
<i>momordit</i> = (it) bit		



Review

Only turn to this section once you have completed the main task(s).



Main Task: Correct your answers.

regina discedere non poterat. rusticum igitur vocavit. ubi rusticus advenit, cistam portabat. custos rusticum rogavit: 'quid portas?' 'ficos porto.' respondit, 'regina cenam consumit. est novissima mensa.' custos nihil suspiciosum videre poterat. 'intrare potes.' dixit. sed tum Cleopatra in cista vidit. sub ficis, duas serpentes invenire poterat. 'salvete, amicae!' regina dixit.

The queen was not able to leave. Therefore she called a countryman. When the countryman arrived, he was carrying a basket. The guard asked the countryman: 'What are you carrying?' 'I am carrying figs,' he replied. 'The queen is eating dinner. It is her last course.' The guard was able to see nothing suspicious. 'You are able to enter,' he said. But then Cleopatra looked in the basket. Under the figs, she was able to find two serpents. 'Hello, friends!' said the queen.

